

32002R1606

L 243/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

11.9.2002

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1606/2002 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 19 юли 2002 година
за прилагането на международните счетоводни стандарти

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският съвет от Лисабон от 23 и 24 март 2000 г. акцентира върху необходимостта да се ускори изграждането на вътрешния пазар на финансови услуги и определи 2005 г. като краен срок за изпълнение на Плана за действие в областта на финансовите услуги, изготвен от Комисията, а също така обърна внимание на необходимостта да се предприемат стъпки към увеличаване на сравнимостта на финансовите отчети, подготвяни от публично търгувани дружества.
- (2) За да допринесат за по-доброто функциониране на вътрешния пазар, публично търгуваните дружества следва да изпълняват изискването за приложение на единни висококачествени международни счетоводни стандарти при подготвянето на своите консолидирани финансови отчети. Освен това е важно финансовите стандарти за отчетност, прилагани от дружествата в Общността—участници на финансовите пазари, да се приемат от всички държави и да бъдат глобални стандарти в действителност. Това предполага нарастващо сближаване на счетоводните стандарти, използвани понастоящем в различните държави, като крайната цел е достигане на единни глобални счетоводни стандарти.
- (3) Директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. относно счетоводните отчети на някои видове дружества ⁽⁴⁾, Директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г.

относно консолидираните счетоводни отчети ⁽⁵⁾, Директива 86/635/ЕИО на Съвета от 8 декември 1986 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции ⁽⁶⁾ и Директива 91/674/ЕИО на Съвета от 19 декември 1991 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на застрахователните предприятия ⁽⁷⁾, са също адресирани към публично търгуваните дружества от Общността. Изискванията към отчетите, залежали в тези директиви, не могат да осигурят високо равнище на прозрачност и сравнимост на финансовите отчети от страна на публично търгуваните дружества от Общността, което е необходимо условие за изграждането на цялостния капиталов пазар, който да работи ефективно, гладко и резултатно. По тази причина е необходимо да се допълни правната рамка, прилагана по отношение на публично търгуваните дружества.

- (4) Целта на настоящия регламент е да допринесе за ефективното функциониране на капиталовия пазар. Защитата на инвеститорите и запазването на доверието във финансовите пазари също представляват важни аспекти на оформянето на вътрешния пазар в тази област. Настоящият регламент засилва свободата на движение на капитали на вътрешния пазар и спомага дружествата от Общността да се конкурират на равна основа за финансовите ресурси, с които разполагат капиталовите пазари на Общността, а също така световните капиталови пазари.
- (5) Важно е за конкурентоспособността на капиталовите пазари на Общността да се постигне сближаване на стандартите, използвани в Европа за подготвяне на финансовите отчети, с международните счетоводни стандарти, които могат да се използват в глобален мащаб за презгранични транзакции или за транзакции, включени в различни списъци по света.
- (6) На 13 юни 2000 г. Комисията публикува своето съобщение относно „Стратегия на Европейския съюз за финансовите отчети: бъдещи насоки“, в което се предлага всички публично търгувани дружества от Общността да подготвят своите консолидирани финансови отчети в съответствие с

⁽¹⁾ ОВ С 154 Е, 29.5.2001 г., стр. 285.

⁽²⁾ ОВ С 260, 17.9.2001 г., стр. 86.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 12 март 2002 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 7 юни 2002 г.

⁽⁴⁾ ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11. Директива, последно изменена с Директива 2001/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 283, 27.10.2001 г., стр. 28).

⁽⁵⁾ ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2001/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

⁽⁶⁾ ОВ L 372, 31.12.1986 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2001/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

⁽⁷⁾ ОВ L 374, 31.12.1991 г., стр. 7.

единни, унифицирани счетоводни стандарти с наименование „Международни счетоводни стандарти (IAS)“ най-късно до 2005 г.

- (7) Международните счетоводни стандарти (IAS) са разработени от Комитета по международните счетоводни стандарти (IASC), чиято цел е да разработи унифицирани счетоводни стандарти в световен мащаб. Във връзка с реструктурирането на IASC новият съвет на 1 април 2001 г., като едно от първите си решения, преименува IASC в Съвет по международните счетоводни стандарти (IASB), а що се отнася до бъдещите международни счетоводни стандарти, те бяха преименувани от Международни счетоводни стандарти в Международни стандарти за финансови отчети (IFRS). Тези стандарти би трябвало, доколкото е възможно и при условие че осигурят висока степен на прозрачност и сравнимост на финансовата отчетност в Общността, да станат задължителни за използване от всички публично търгувани дружества в Общността.
- (8) Мерките, необходими за изпълнението на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г., очертаващо процедурите за упражняване на правомощията, дадени на Комисията ⁽¹⁾, и във връзка с декларацията, направена от Комисията в Европейския парламент на 5 февруари 2002 г. относно приложението на законодателството в областта на финансовите услуги.
- (9) За да се приеме даден международен счетоводен стандарт за приложение в Общността, необходимо е, първо, той да отговаря на основното изискване на горепосочените директиви на Съвета, т. е. да гарантира, че неговото приложение води до явна и справедлива представа за финансовото състояние на дадено предприятие — този принцип е разгледан в светлината на посочените директиви на Съвета, без да предполага стриктно спазване на всяка една разпоредба на директивите; второ, че в съответствие със заключенията на Съвета от 17 юли 2000 г. този стандарт е препоръчителен за интереса на Европейската общност, и на последно място, че той отговаря на основните критерии по отношение на качеството на информацията, необходима, за да бъдат финансовите отчети полезни за потребителите.
- (10) Счетоводният комитет за техническа помощ следва да осигурява експертна помощ и поддръжка на Комисията в оценяването на международните счетоводни стандарти.
- (11) Механизмът за одобрение следва да действа експедитивно по отношение на предложените международни счетоводни стандарти, а също да бъде средство за обсъждане, отразяване и обмен на информация, свързана с международните счетоводни стандарти сред главните заинтересовани страни, и по-специално експертите, работещи по националните счетоводни стандарти, надзорници в областта на ценните книжа, банковото дело и застраховането, централните банки, включително Европейската централна банка, счетоводителите, потребителите и експертите, изготвящи

финансовите отчети. Механизмът трябва да е средство, насърчаващо всеобщото разбиране на приетите международни счетоводни стандарти в Общността.

- (12) В съответствие с принципа на пропорционалност мерките, предвидени в настоящия регламент и правещи задължително въвеждането на единни международни счетоводни стандарти, които да се прилагат за публично търгуваните дружества, са необходими за достигане на ефективното и рентабилно функциониране на капиталовите пазари в Общността, а по този начин и за изграждането на вътрешния пазар.
- (13) В съответствие със същия принцип е необходимо, що се отнася до годишните финансови отчети, да се остави на държавите-членки възможността да разрешат изготвянето им или да изискват от публично търгуваните дружества да ги изготвят съобразно с международните счетоводни стандарти, приети съгласно процедурата, предвидена в настоящия регламент. Държавите-членки могат да вземат решение, също така, да предоставят разрешение или изискване по отношение на други дружества във връзка с подготовката на консолидираните им баланси и/или годишните счетоводни отчети.
- (14) С цел да се улесни обменът на мнения и да се позволи на държавите-членки да координират позициите си, Комисията следва периодично да информира Счетоводния регулаторен комитет относно действащите проекти и дискуссионните материали, да посочва общите насоки и излага проектодокументите, издавани от Съвета по международните счетоводни стандарти, както и относно логически произтичащата техническа работа на Счетоводния комитет за техническа помощ. Важно е също така Счетоводният регулаторен комитет да бъде информиран на ранен етап дали Комисията възнамерява да не предложи приемането на даден международен счетоводен стандарт.
- (15) По време на обсъжданията и изработването на позициите по документите и материалите, издадени от Съвета по международните счетоводни стандарти в процеса на разработване на международните счетоводни стандарти (IFRS и SIC-IFRIC), Комисията следва да вземе под внимание важността на избягването на конкурентните пречки пред европейските дружества, работещи на световния пазар, и в максимална степен да се обърне внимание на възгледите, изразени от делегациите в Счетоводния регулаторен комитет. Комисията има представители в учредителните органи на Съвета по международните счетоводни стандарти.
- (16) Ключов за укрепването на доверието на инвеститорите във финансовите пазари е подходящият и строг режим на прилагане на стандартите. Съгласно член 10 от Договора се изисква от държавите-членки да предприемат необходимите мерки с цел да се осигури съгласуваност с международните счетоводни стандарти. Комисията възнамерява да влезе във връзка с държавите-членки, изключително чрез Европейския комитет на регулаторите на ценни книжа (ЕКРЦК), за разработване на общ подход за прилагането на стандартите.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

- (17) В допълнение, необходимо е да се позволи на държавите-членки да отложат приложението на отделни разпоредби до 2007 г. за дружествата, чиито акции се търгуват публично в рамките на Общността и на регулирания пазар на трети страни, които вече прилагат международните счетоводни стандарти като първична основа за изработване на консолидираните си отчети, както и за дружества, които притежават само публично търгувани дългови ценни книжа. От решаващо значение е обаче фактът, че най-късно до 2007 г. единните международни счетоводни стандарти (IAS) ще се прилагат по отношение на всички публично търгувани дружества от Общността на нейния регулиран пазар.
- (18) С цел да се позволи на държавите-членки и дружествата да извършат необходимото адаптиране, за да стане възможно приложението на международните счетоводни стандарти, необходимо е определени разпоредби да се приложат едва през 2005 г. Необходимите разпоредби следва да се изпълнят, когато международните счетоводни стандарти се приложат за първи път от дружествата в резултат от влизането в сила на настоящия регламент. Тези разпоредби следва да се съставят на международно равнище, за да се осигури международно признаване на взетите решения,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Цели

Настоящият регламент има за цел приемането и използването на международните счетоводни стандарти в Общността с оглед хармонизиране на финансовата информация, предоставяна от дружествата и посочена в член 4, за да може да се постигне висока степен на прозрачност и сравнимост на финансовите отчети, а по този начин и ефективно функциониране на капиталовите пазари в Общността и на вътрешния пазар.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент, „международни счетоводни стандарти“ включват Международните счетоводни стандарти [International Accounting Standards (IAS)], Международните стандарти за финансова отчетност [International Financial Reporting Standard (IFRS)] и свързаните с тях тълкувания (SIC-IFRIC interpretations), последващите изменения на тези стандарти и свързаните с тях тълкувания, бъдещите стандарти и свързаните с тях тълкувания, издадени или приети от Съвета по международните счетоводни стандарти [International Accounting Standards Board (IASB)].

Член 3

Приемане и използване на международните счетоводни стандарти

1. В съответствие с процедурата, уредена в член 6, параграф 2, Комисията взема решение за приложението в рамките на Общността на международните счетоводни стандарти.
2. Международните счетоводни стандарти могат да бъдат приети само ако:

- те не противоречат на принципа, уреден в член 2, параграф 3 на Директива 78/660/ЕИО и в член 16, параграф 3 на Директива 83/349/ЕИО, и допринасят за европейския обществен интерес, и
- те отговарят на критериите за разбираемост, релевантност, надеждност и сравнимост, изисквани за финансовата информация, необходима за вземане на икономически решения и оценяване на качеството на управление.

3. Най-късно до 31 декември 2002 г. Комисията в съответствие с процедурата, уредена в член 6, параграф 2, следва да вземе решение относно приложимостта в рамките на Общността на международните счетоводни стандарти след влизането в сила на настоящия регламент.

4. Приетите международни счетоводни стандарти се публикуват цялостно на всеки един от официалните езици на Общността като регламент на Комисията в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 4

Консолидирани счетоводни отчети на публично търгуваните дружества

За всяка финансова година, започваща на или след 1 януари 2005 г., дружествата, спрямо които се прилага правото на някоя от държавите-членки, подготвят своите консолидирани финансови отчети в съответствие с международните счетоводни стандарти, приети съгласно процедурата, уредена в член 6, параграф 2, ако към датата на техните баланси ценните им книжа са допуснати за търговия на регулирания пазар на която и да било държава-членка по смисъла на член 1, параграф 13 на Директива 93/22/ЕИО на Съвета от 10 май 1993 г. относно инвестиционните услуги в областта на ценните книжа⁽¹⁾.

Член 5

Възможности по отношение на годишните счетоводни отчети и на непублично търгуваните дружества

Държавите-членки могат да разрешат или изискват:

- а) дружествата, посочени в член 4, да подготвят годишните си счетоводни отчети;
- б) дружествата, различни от тези, посочени в член 4, да подготвят консолидираните си отчети и/или годишните си отчети;

съобразно с международните счетоводни стандарти, приети в съответствие с процедурата, уредена в член 6, параграф 2.

Член 6

Процедура на Комитета

1. Комисията се подпомага от счетоводен регулаторен комитет, наричан по-долу „Комитет“.
2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, прилагат се член 5 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат под внимание разпоредбите на член 8 от него.

⁽¹⁾ ОВ L 141, 11.6.1993 г., стр. 27. Директива последно изменена с Директива 2000/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 290, 17.11.2000 г., стр. 27).

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, следва да бъде три месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 7

Отчетност и координация

1. Комисията следва регулярно да влиза във връзка с Комитета относно статута на действащите проекти на IASB и други свързани с него документи, издадени от IASB, за да координира позициите и да улесни дискусиите, засягащи приемането на стандарти, които би могло да произлязат в резултат на тези проекти и документи.

2. Комисията следва своевременно да се отчита пред Комитета, ако тя възнамерява да не предложи приемането на даден стандарт.

Член 8

Нотификация

При условие че държавите-членки предприемат мерки по силата на член 5, те следва незабавно да нотифицират за тях Комисията и останалите държави-членки.

Член 9

Преходни разпоредби

Чрез дерогация от член 4, държавите-членки могат да предприемат мерки изискванията на член 4 да се прилагат за всяка финан-

сова година, започваща на или след януари 2007 г., за дружествата:

- а) чиито дългови ценни книжа единствено са допускани на регулирания пазар на всяка държава-членка по смисъла на член 1, параграф 13 на Директива 93/22/ЕИО; или
- б) чиито ценни книжа се допускат до публично търгуване в държава, която не е членка, и които за тази цел са използвали международно приети стандарти от финансовата година, която започва преди публикуването на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 10

Информация и преглед

Комисията прави преглед на действието на настоящия регламент и представя доклад след това до Европейския парламент и Съвета най-късно до 1 юли 2007 г.

Член 11

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юли 2002 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

T. PEDERSEN